

**BOLLETTINO D'INFORMAZIONE AI SOCI****SOMMARIO**

- I nostri prossimi venerdì
- Il 19 giugno l'ottavo convegno interregionale
- Ecco la carovana al congresso di Vilnius
- Trismo per Esperanto ha anche in programma...
- 73° Congresso Italiano di esperanto
- 29a Internacia Junulara Festivalo
- Estrarkunsido
- Appello ai milanesi (e anche agli altri)
- Addio s-ano Mario Ceffali
- Lutto
- La tombo de Daniele Marignoni en Crema
- Informoj el UEA
- Infankongreseto ĉe la Universala Kongreso
- Internacia infan-semajno en Grezijono
- Esperanta biblioteko en Torina Universitato
- Konferenco en Trieste en majo
- Rotaria mesaĝo okaze de la amikec-semajno
- Klaĉangulo
- Nozze
- Niaj pasintaj vendredo
- Notizie dal mondo

**Circolo Esperantista Milanese**

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214 (*solo venerdì sera*)  
 e-mail: [esperantomi@infinito.it](mailto:esperantomi@infinito.it)  
 rete: <http://www.infinito.it/utenti/esperantomi/>  
 C.C.P. 26448209

**I NOSTRI PROSSIMI VENERDÌ****ore 21,15***aperti a tutti gli interessati: soci e non soci***Venerdì 4 marzo**

è aperta a tutti la

**RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO****Venerdì 11 marzo****RASSEGNA DELLA STAMPA ESPERANTISTA****Venerdì 18 marzo**

Prosegue la piacevole abitudine di ritrovarsi in pizzeria (ore 19.30). Prenotarsi in sede o presso Rodari, tel. 02 23 64 190) prima di andare in sede dove il s-ano *Roberto Dall'Acqua* presenterà

**UN INCASTRO PERFETTO: POESIA E POLINESIA**

belle immagini di questo splendido paradiso completate dalla lettura di qualche sua poesia.

**Venerdì 25 marzo****LA SEDE RIMANE CHIUSA. Buona Pasqua a tutti!****Venerdì 1 aprile****RIĈIGU VIAN VORTARON**

Si spera in una partecipazione a questa utile programma. Il tema scelto per la ricerca dei vocaboli è quello collegato con il denaro, dalle monete ai termini bancari, dalla cambiale alle obbligazioni, ecc.

**Venerdì 8 aprile**

oni ludas per

**KRUCVORTOJ****Venerdì 15 aprile**

Il gaio incontro in pizzeria (come sopra) servirà per prepararsi alla

**ANNUALE ASSEMBLEA DEI SOCI DEL CEM**

come da regolare convocazione inviata a tutti personalmente

## **Venerdì 22 aprile**

Oni ludas per

**MOZAIKO**

## **Venerdì 29 aprile**

Oni plibonigas nian esperanton per

**LA TRADUKA RONDO**

## **Venerdì 6 maggio**

**RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO**

## **Venerdì 13 maggio**

**RASSEGNA DELLA STAMPA ESPERANTISTA**

## **Venerdì 20 maggio**

Probabile conferenza preceduta dalla pizza. Da definire.

**GLI AMICI DEL CENTRO CATTOLICO** desiderano ricordare a tutti che la **Santa Messa** ha sempre luogo il **terzo sabato** del mese.

## **IL 19 GIUGNO L'OTTAVO CONVEGNO INTERREGIONALE!**

Questa è la data scelta dal nostro Circolo per il tradizionale convegno interregionale e biennale, nato nel 1991 e che giunge alla sua ottava edizione. Il programma dettagliato apparirà sul prossimo bollettino ma già possiamo anticiparlo a grandi linee confermando che stavolta si ritornerà ad un programma cittadino. La parte turistica verrà specialmente incentrata sulla visita molto attuale del rinnovato *Teatro alla Scala* e del relativo museo, ricco di molti cimeli ad esso collegati. Il tema, ancora da focalizzare, si riferirà ai congressi universali, ed in particolare a quello prossimo di Firenze, ed avrà un relatore di eccezionale competenza specifica nel s-ano *Giancarlo Fighera*. Anche un intermezzo conviviale non guasta e il noto, ai milanesi, ristorante La Bomboniera è una garanzia. Intanto incominciamo a notare la data sul calendario per tenerla libera, a scanso di spiacevoli impossibilità.

## **ECCO LA CAROVANA AL CONGRESSO DI VILNIUS!!!**

La nota organizzazione turistica del s-ano Foà (via Casale 7 - Milano tel. 02.58112342 e 02.58111573 dal lunedì al venerdì, ore 17-19) ai partecipanti al Congresso Universale offre un programma con tre possibili alternative: 1) il solo congresso 2) il congresso preceduto da un precongresso in Lituania + Lettonia (Riga) oppure 3) un precongresso più breve in Lituania.

### **Precongresso solo in Lituania: itinerario e programma**

**19 Luglio** (martedì): arrivo in aereo a Vilnius (da Milano, o altra città d'Italia).

**20 Luglio:** partenza per Siauliai e visita della vicina celebre Collina delle Croci. Quindi si raggiunge Klaipeda, sul mar Baltico, già importante sede dei Cavalieri Teutonici.

**21 Luglio:** giornata dedicata all'escursione a Neringa, con traghetto, ed al celebre "sahara lituano" sulla costa famosa per la raccolta dell'ambra. Soste a Juodkrante per visitare la "collina delle streghe" con fantastiche sculture in legno e a Nida per le dune mobili, il museo etnografico dedicato alla pesca e la casa di Thomas Mann. Rientro a Klaipeda in serata.

**22 Luglio:** visita al Museo dell'Ambra, a Palanga, in una sontuosa villa neoclassica. Quindi si raggiunge Kaunas, l'antica capitale della Lituania e si visita la città.

**23 Luglio** (sabato): partenza per Vilnius. Lungo il percorso si visitano il vasto Museo dell'Abitazione Lituana (interi villaggi ricostruiti con antiche abitazioni, fattorie, mulini a vento) e il castello medioevale di Trakai in posizione fiabesca, su un isolotto. Arrivo a Vilnius e termine del programma pre-congressuale.

Durante il tour sono previsti hotel prevalentemente di categoria 3 stelle. La quota dovrebbe essere attorno a € 250 a testa in camera doppia, con trattamento di camera e prima colazione.

### **Precongresso in Lettonia e Lituania: itinerario e programma**

**17 Luglio** (domenica) arrivo in aereo a Riga (da Milano, o altra città d'Italia).

**18 Luglio:** Visita guidata di Riga, splendida capitale baltica, poi tempo a disposizione (si segnalano i concerti cittadini ed un concomitante convegno esperantista).

**19 Luglio:** possibili escursioni a Jurmala (lussuoso sobborgo balneare)

località a suo tempo frequentata dalla nobiltà russa, e a Sigulda e Turaida (castelli teutonici).

**20 Luglio:** partenza per Pilsrundale con il grandioso splendido palazzo, opera di Rastrelli, ideato come la risposta a Versailles. Quindi proseguimento per la Lituania dove, alla celebre Collina delle Croci, ci si aggancia al programma della sola Lituania.

Durante il tour sono previsti hotel prevalentemente di categoria 3 stelle. La quota dovrebbe essere attorno a €100 da aggiungere a quella del programma per la sola Lituania, con analoghe condizioni.

#### **Programma del soggiorno a Vilnius per il Congresso:**

**23 Luglio** (sabato) arrivo in aereo a Vilnius (da Milano, o altra città d'Italia), trasferimento in hotel e sistemazione nelle camere riservate. Tempo libero (e possibilità di partecipare alla Interkona Vespero).

**24 Luglio - 30 Luglio:** soggiorno a Vilnius per partecipare all'UKE. Dopo la cerimonia di chiusura del Congresso trasferimento libero all'aeroporto e partenza per l'Italia (o per altra destinazione a richiesta).

A Vilnius è previsto un hotel di categoria turistica 3 stelle. La quota dovrebbe essere, per quanto indicato, attorno a € 260 (con trattamento di **mezza pensione**: pernottamento, prima colazione e cena).

Al termine del Congresso possibilità di escursione di due giorni a Tallinn in aereo da Vilnius (con ritorno in aereo direttamente da Tallinn all'Italia). Quota ancora da stabilire (più o meno di € 100).

**Le quote definitive saranno note ai primi di marzo, insieme al modulo di iscrizione alla carovana.**

**Passaggi aerei:** sono a parte e dipendono dalla compagnia aerea prescelta, dalla data e luogo di partenza, e dalla tempestività della prenotazione. Tariffe a partire da EUR 90 andata e ritorno, in aumento man mano che si avvicina la data di partenza.

#### **TURISMO PER ESPERANTO HA ANCHE IN PROGRAMMA:**

- **Pasqua in Borgogna:** dal 25 al 28 marzo con Vezelay, Auxerre, Beaune, Digione, i monasteri di Cluny e Fontaney, ecc. Quota € 196
- **Alla ricerca dell'oro del Reno:** dal 22 al 25 aprile. Navigazione sul fiume, visita dei castelli, di Magonza, Heidelberg, ecc. Quota € 198

La quota comprende: viaggio in confortevole pullman, pernottamenti in camera doppia (supplemento per la singola) con prime colazioni a

buffet, escursioni e visite.

**Anticipazioni per l'estate:** con partenze il 6 - 7 agosto

**In Europa** (tour in pullman e nave, a richiesta andata e ritorno in aereo):

- **Via dell'ambra:** Paesi baltici e S. Pietroburgo di 16 giorni
  - **Grecia mitologica ed isole omeriche** di 14 giorni
  - **Capo Nord e Circolo Polare Artico** di circa 16 giorni
- Intercontinentali** in aereo (all'interno: tour in pullman, con tratti in aereo e treno)
- **Perù ed Amazzonia**, di circa 20 giorni
  - **Sudafrica**, estensibile alle cascate Vittoria, di circa 20 giorni

#### **73° CONGRESSO ITALIANO DI ESPERANTO Rimini, 2 - 7 settembre 2005**

Il programma dettagliato è quasi definito: presto verrà reso noto e ci dicono che sarà interessante, con i suoi convegni e le conferenze, i suoi programmi serali e le escursioni, una mostra, ecc. Qui vogliamo ricordare a coloro che ancora devono iscriversi a questo congresso (il prossimo avverrà nel 2007) che le quote attuali sono di € 40 per i soci e € 20 per i familiari ed i giovani (rispettivamente € 52 e 26 se non soci della FEI), pagabili tramite la FEI o direttamente sul c.c.p. n° 61213237 intestato CER-ES "73° Congresso Nazionale FEI".

Indirizzo: Comitato Organizzatore del 73° Congresso Italiano di Esp. - Viale Zavagli 73 - 47900 Rimini Tel. 0541 26447 turci@libero.it

Il segretario è il s-ano Mario Amadei, Tel. 051 6446675 amadeimario@iperbole.bologna.it

#### **29a INTERNACIA JUNULARA FESTIVALO EN JESOLO**

**Dato:** de la 23a ĝis la 29a de marto 2005

**Temo:** - Homaj Rajtoj kaj Lingva Interkompreniĝo -

**Festivalejo:** Hotel Verdi - Via Verdi 20 – 30017 Lido di Jesolo (VE) Tel. 042 1371777

Gi estas aŭtomobile atingebla de aŭtošosea elirejo S. Donà di Piave aŭ de vojo al flughaveno Marco Polo, sekvante la indikojn por Jesolo Lido kaj poste por Punta Sabbioni kaj Acqualandia. Ĉi tie turnu maldekstren laŭ Via Buonarroti, iru rekte ĝis la dua semaforo kaj tie turnu dekstren. Trajne, de la stacidomoj de S. Donà di Piave aŭ Mestre per buso al Jesolo- Piazza Drago. De tie per buso n° 5 al Punta Sabbioni ĝis haltejo Piazza Marina.

**Programoj:** kiel kutime ili estas pluraj, kulturaj kaj amuzaj: muzikaj, kantoj, dancoj, prelegoj, debatoj, ekskursoj, k.t.p.

**Kotizoj:** Laŭ la aĝo: € 160 (10-19jaraj) 170 (20-24jaraj) 185 (25-29) kaj € 200 por 30jaruloj aŭ pli. Por partatempa restado: la kotizo dividita per 6 kaj obligita per la nombroj de la tranoktoj.

**Aliĝoj, informoj, k.t.p.:** [ijf.admin@esperanto.it](mailto:ijf.admin@esperanto.it)  
[francesco.maurelli@esperanto.it](mailto:francesco.maurelli@esperanto.it)

## ESTRARKUNSIDO

La unua ĉijara kunsido okazis la 14an de januaro. Oni invitis ĉeesti prelegon okazonta en Milano en kies temo esperanto havas rolon, laŭ la informoj de s-ino Pugno, kaj novan vendredan programon dediĉita al eseoj de Boulton, fare de s-ino *Sfardini*. Oni aprobis la elspezon por reeldoni la preskaŭ elcerpitajn flugfolion de nia klubo, post akurata kontrolo de la teksto. Poste oni detale analizis la proponojn kiuj estus la plej taŭgaj por helpi nian esperantistan agadon kaj prezentendaj al nia regiona instanco, okaze de antaŭvidita renkontiĝo kun la s-anoj de ERA, kune kun tiuj jam de ili pristuditaj. La celo estas doni sugestojn koherajn, eviti peti tion kion jam oni akiris kaj havi novajn pozitivajn rezultojn, kiuj fariĝos referaĵoj por ĉiuj aliaj grupoj. Alia analizo okazis por elekti la programon de nia Interregiona Renkontiĝo, inter pluraj eblaj aranĝoj. Oni pretigis tri el ili kies realigeblo nun estas kontrolenda. Jam fiksita la dato: la 19an de junio. Fine nia prezidanto petis ke oni enketu pri la ne anoncado de niaj kursoj pasintajare en la koncerna eldonajo de Vivimilano, kiel okazis antaŭe, kaj ke oni komencu pristudi je la pluraj vidpunktoj la organizon de nia venonta ceremonio por la centjariĝo de nia klubo en 2006a.

## APPELLO AI MILANESEI (ED ANCHE AGLI ALTRI)

Cari amici,  
quest'anno ho avuto l'incarico di "Landa Organizzante" per *Pasporta Servo* che, come voi sapete, è un servizio di ospitalità internazionale tra esperantisti. Mi è capitato di recente di pubblicizzare l'Esperanto come strumento per conoscere il mondo, non solo con un fine strumentale, ma proprio per sentirsi "nel mondo a casa propria", per usare uno slogan caro a Pasporta Servo. Così quando mi è stato proposto di essere il responsabile italiano non ho proprio potuto rifiutare.

Mi rivolgo quindi a voi, soci e amici del CEM, perché possiate guardarvi in casa e dentro voi stessi, se mai possiate accogliere durante l'anno, alle vostre condizioni e dopo preciso preaccordo, gli esperantisti che volessero passare un periodo o solo qualche giorno di vacanza a Milano. È fondamentale che siate voi a decidere le condizioni di permanenza del samideano a casa vostra e anche quando e sino a quanti giorni potete ospitare: sono convinto che più siamo in questo servizio di ospitalità e migliori saranno le possibilità di far conoscere la nostra Milano agli esperantisti provenienti da tutto il mondo, soprattutto in occasione del Congresso universale che si terrà l'anno prossimo a Firenze.

*Andrea Montagner*

## ADDIO S-ANO MARIO CEFFALI

Il nostro decano, la nostra memoria storica il 14 febbraio ci ha lasciati silenziosamente, come certamente avrebbe preferito lui, che nella vita è sempre stato tanto disponibile, discreto e rispettoso verso gli altri quanto desideroso di non creare loro problemi o disturbo. La sua coerenza ci ha impedito di portargli un ultimo sentito saluto: ha voluto che tutti fossero informati ad esequie avvenute. Una mente sempre pronta ed un fisico asciutto e sano, temprati da oltre 70 anni dediti al lavoro, gli hanno permesso una vita degna di essere vissuta fino alla fine dei suoi oltre 95 anni.

Fedele esperantista dal 1928, era per noi l'ultimo testimonio di quei tempi prebellici, quando non era facile essere esperantisti, ultimo attore in vita della famosa Compagnia Teatrale Milanese (con Bertoletti, le sorelle Masserani, Cattaneo ed altri), che raggiunse l'apice mettendo in scena *La Kurioza Okazajo* di Goldoni al Congresso Universale di Roma, per l'occasione sotto la regia del grande Julio Baghy. Per la sua innata modestia egli non ha mai voluto mettersi in primo piano, ma sempre ha dato il suo apprezzato contributo collaborando alle iniziative del nostro Circolo.

È sempre stato con noi, anche se non più fisicamente negli ultimi anni. Grazie ancora, samideano.

## LUTTO

Alla fine di una lunga vita operosa, si è spento il 14 gennaio l'ing. Gino Pranzo Zaccaria, padre del nostro socio ing. Giuseppe.

Tutti gli amici esperantisti milanesi si stringono attorno a lui ed ai familiari in questa dolorosa circostanza esprimendo le più sincere condoglianze.

### **LA TOMBO DE DANIELE MARIGNONI EN CREMA**

Danke al peto de s-anjo Sarandrea, enketante pri historio de Esperanto en Italio, restaŭradi la tombon de ĝia unua pioniro, milanaj s-anoj tuj interesiĝis kaj, pretaj iri al tombejo kun purigiloj kaj skribrebonigiloj (nenio estas kromfarebla por eta ostotombo), kun la helpo de nia agema kaj helpema s-anjo Giordano Allanconi, loĝanta en apuda Ripalta Cremasca, kune kun li malkovris ke tiu tombosektoro estos detruenda, kaj ĉio malaperenda, la postan monaton pro tempolimoj. Tuj okazis kontaktoj, fare de Milana E-Klubo kaj je la nomo de FEI, kun la lokaj instancoj por memorigi la meritojn kaj la famon de ilia samcivitano, k.t.p. La urbestro kaj la Komunuma Konsilio, post tuja interesigo de koncernaj respondeculoj, decidis haltigi la malaperigon kaj transloki la ostojn kiel eble plej baldaŭ en la restaŭrenda funebra templeto de la tombejo. Eĉ du favoraj artikoloj aperis en la ĵurnaloj "Il nuovo Torrazzo" di Cremona kaj "L'opinione" pri tiu ĉi temo. Oni dankas s-anon Allanconi kaj oni esperas pri pozitiva fina rezulto.

### **INFORMOJ EL UEA**

**1) La labor-plano de UEA** aprobita en Pekino antaŭvidas jenan punkton: UEA subtenu iniciatojn utiligantajn Esperanton por ĵurnalisma informado, kiel tiu de la reta aperigo de Le Monde Diplomatique aŭ de aliaj ret-pordegoj. Inter ĉi tiuj ret-pordegoj estas Ĝangalo. La plej granda interreta portalo en Esperanto, <http://Gxangalo.com> celebris la 18-an de januaro, sian duan datrevenon. Kaj la plej belan donacon ricevis la administrantoj de Ĝangalo: post kvar-taga malapero de la ekranoj pro troa vizitado, la nombro da vizitantoj stabiliĝis super 6.500 tage, kun indikoj de kresko. La ampleksigo de la trafikkapablo ebligas nun al Ĝangalo atingi la nombron, kiu de nun estas ĝia sekva celo: 10.000 vizitantoj tage.

### **2) 1905-2005: simpozio de UEA**

Ĉi-jare oni solenos la centjariĝon de esperanto-kongresoj kaj la Norda Esperanto Federacio de Francio, kune kun aliaj asocioj, organizas renkontiĝon ĉe Bulonjo-ĉe-Maro, al kiu venos pli ol 500 homoj de la

25-a ĝis la 30-a de marto. Jus antaŭ tiu renkontiĝo, UEA decidis organizi simpozion pri la lingvaj problemoj kaj pri la signifo de la esperanto-renkontiĝoj tra la historio de esperanto. Ĝi okazos en la sama urbo, ĉe la universitato "Université du Littoral Côte d'Opale", la 25-an de marto. Tiu simpozio estos espereble fonto por novaj esploroj pri la historio de Esperanto, pri la naskiĝo kaj evoluoj de la "movado", tra la renkontiĝoj, kaj aparte tra la Universalaj Kongresoj, pri la rolo de Esperanto estinte kaj estonte en monda lingvo-pejzaĝo. Universalaj Kongresoj estas esplorinda fenomeno, kiel fundamenta elemento en la kreo kaj disvolvo de la esperanta parolkomunumo.

Prelegos elstaraj fakuloj pri la temo: prof. Humphrey Tonkin, d-ro Ulrich Lins, konata historiisto de la movado, prof. Roland Breton, la franca specialisto pri geografio de lingvoj, prof. Jean-Claud Lescure Lescure (franca specialisto pri la historio de esperanto, kiu ĵus verkis libron pri la temo), Ziko M. Sikosek (kiu verkas pri la historio de la universalaj kongresoj). La simpozio okazos en esperanto kaj en franca. Pluaj informoj peteblaj ĉe [brian.moon@ename.lu](mailto:brian.moon@ename.lu)

*Claude Nourmont (Estrarano de UEA pri kulturo)*

### **INFANKONGRESETO ĈE LA UNIVERSALA KONGRESO**

Okaze de la 90a Universala Kongreso en Vilnius (Litovio) de la 23a ĝis la 30a de julio 2005, oni programis la 36an Infanan Kongreseton en apuda urbo Prabade, laŭ la samaj datoj. La ejo estas komforta kaj taŭga por infanoj de 6 ĝis 13jaraĝaj, kiuj kompreneble sufiĉe konas la lingvon internacian. La detalaj informoj estas haveblaj de UEA aŭ rekte de la respondeculo de la infankongreseto s-anino Nijole Stakeniene: [nijolla@omni.lt](mailto:nijolla@omni.lt)

### **INTERNACIA INFAN-SEMAJNO EN GREZIJONO**

Ĝi okazos en tiu ĉi franca kastelo, tre konata pro la esperantistaj aranĝoj de la 23a ĝis la 30a de aprilo 2005. Tiu aranĝo celas infanojn 7/17-jarajn, kiuj parolas aŭ lernas esperanton. Ni satus ke partoprenu grupetoj el diversaj landoj, ĉu lernogrupoj, ĉu familioj. Respondeculo de grupo povas esti Eo-kursvidanto, aŭ gepatroj, parenco, amiko...

Per okazigo de tia evento, ni volas ke gejunuloj spertu uzadon de esperanto en veraj, internaciaj kondiĉoj. Verŝajne, tio povos nur firmigi en ili konvinkon pri efikeco de la lingvo kaj deziron plu lerni ĝin. Por pliaj informoj, turnu vin urĝe al [eliz.borbay@wanadoo.fr](mailto:eliz.borbay@wanadoo.fr)

## ESPERANTA BIBLIOTEKO EN TORINA UNIVERSITATO

La Konsilio de la Departemento pri Sciencoj de Lingvaĵo de la Fakultato pri Beleto de la torina Universitato starigis bibliotekon de libroj pri Interlingvistiko kaj Esperantologio.

La 179 volumoj estas disponeblaj nuntempe ĉe la Biblioteko de la Departemento, Palazzo "Antiche Vetrerie", en Via Giulia di Barolo 3/A - 10124 Torino.

En Italio simila biblioteko troviĝas nur en Milano ĉe IULM: Instituto Universitata pri Moderna Beleto.

*Prof-o Fabrizio A. Pennacchietti (Universitato de Torino)*

## KONFERENCO EN TRIESTE EN MAJO

Triesta Esperanto-socio anoncas ke oni organizos en Trieste trilandan Konferencon, kies detala programo estas pretigenda. Unuaj informoj:

**Dato:** 21an-22an de majo 2005

**Temo:** Adriatika maro, renkontiĝeo de lingvoj kaj kulturoj diversaj

**Programo:** ĝi (ankaŭ plibonigenda.... per viaj sugestoj) antaŭvidas

- referaĵojn pri la temo fare de d.ro Carlo Minnaja, prof. Bardhyll Selimi - Albanio kaj krome inĝ. Vjekoslav Morankic', Marija Belošević', iu el Slovenio, kaj aliaj...
- diversajn aspektojn de la Adriatika Maro per bildoj kaj muziko
- viziton al Scienca Mara Institucio en Triesto

La organizantoj deziras ricevi informojn el ĉiuj pri partopreno kaj la ebleco esti en Triesto jam vendrede posttagmeze aŭ nur ek de sabate matene. Por bone plani la tuton. Kontaktu ilin kiel eble plej rapide, aŭ per ordinara poŝto (Esperanto Trieste, C.P.601, 34100 TriesteCentro), aŭ per ret-poŝto: nored@tele2.it kaj testudo@adriacom.it

## ROTARIA MESAĜO OKAZE DE LA AMIKEC-SEMAJNO

Jen la teksto de la mesaĝo sendita de RADE al la gerotarianoj en ses lingvoj, inkluzive de la itala kaj de esperanto:



Servu Sindone

## ROTARIA AMIKARO DE ESPERANTO

*Prezidanto: Eskil SVANE, 107 Rue des Rouvières F-34230 Pouzols*

*Sekretario: Marc Levin, 30 Rue De Lattre de Tassigny, F-69009 Lyon*

*Retadreso: levin.marc@wanadoo.fr*

*Estraranoj: Ursula Grattapaglia, Bona Espero, 73.770-000, Alto Paraiso, Goiás, Cx. Postal 37, Brazilo Retadr. bonaespero@aol.com Stephen Pitney, 57 Denham St, HAWTHORN 3122, Victoria Aŭstralio Retadreso: Pitney@goldenit.net.au*

Estimata Rotarian(in)o,

Okaze de la SEMAJNO DE INTERNACIA AMIKECO, 21-27a de februaro, organizita de tutmondaj geesperantistoj, bonvolu akcepti plej korajn bondezirojn de RADE (Rotaria Amikaro De Esperanto). Dank'al Rotario kaj Interreto, nia Amikaro havas la eblecon promocii rotariajn programojn pri interkomprenejo, interسانگو, amikeco kaj toleremo, per la internacia neŭtrala lingvo Esperanto.

*Eskil SVANE, Prezidanto de RADE*

## KLAĈANGULO

En la n° 15 de Heraldo 2004 en la artikoloj aŭ informoj skribitaj per grasetaj literotypoj praktike malaperis ĉiuj literoj "ro" lasante (ĉu por helpi la komprenon?) liberan spacon. Ekz. **Birdeto** fariĝas **bi deto**.

Pluraj opinias ke tio okazis pro malfunkciado de iu mașino por tajpi aŭ presi kaj pro la manko de ia ajan posta kontrolo.

.....  
Sed estas alia interesa hipotezo: ofte oni asertas ke nia esperanto estas lingvo tro eǔropema je la strukturo, k.t.p. kaj ĉiuj scias ke orientaj popoloj kiel ĉinoj havas problemojn prononci la "ro"-n. Eble la s-anoj de Literatura Foiro decidis provon por kontroli taŭgecon kaj reagojn pri la forigo de tiu litero. Sed: ĉu ŝanĝos pseudonimon Gio gio Silfe?

.....  
En la postaj numeroj la litero "ro" reaperis. Ĉu oni riparis la difekton aŭ finvenkis la subtenantoj de "ne tušu la Fundamenton", memorigante la malsukceson de Ido kaj similaj iniciatoj?

.....  
Niaj amikoj de Nova Esperanto Friuli, prave kaj dankeme organizas en Cimpello, apud Pordenone, kunvenon por memorigi pastron Bianchini, eminenta itala pioniro de Esperanto, kiel povas atesti kelkaj maljunaj s-anoj kaj la dokumentoj. Bonânce en tiu regiono oni ne forgesas kaj en la programo sendita por inviti partopreni oni

asertas ke pastro Bianchini, kiel esperantisto, estas konata je planeda nivelo. Jen ĝojga surprizo.

Sed, jen esprim-problemo: kiam eventuale oni same organizos pri Ivo Lapenna aŭ similuloj, oni devos aserti ke ili estas konataj je kosma nivelo. Sen scii ion pri rilatoj inter alimondanoj kaj Esperanto.

## NOZZE

Sabato 2 aprile la nostra consocia *Francesca Sofia Martina* si unirà in matrimonio con il suo amato *Antonello Facchetti*. Agli sposi il Circolo Esperantista e tutti i samideani esprimono i migliori auguri per una vita felice e ricca di soddisfazioni.

## NIAJ PASINTAJ VENDREDOJ

Por la unua ĉijara prelego ĉe nia sidejo revenis d-ro *Aldo Taccani*, kiu la 21an de januaro pritraktis la temon “Poeziaj de Bertolt Brecht”, la fama germana verkisto, pri kiu li skizis mallongan sed efikan portreton de homo kohera kun siaj sociaj kaj komunistaj idealoj, kiujn ĉiam inspirigis liajn verkojn al racieco, al didaktikaj celoj, al rezonigi la homojn, lasante al ili la taskon eltiri konkluojn el iliaj verkoj. La preleganto, ĉiam ensovante samtempajn itallingvajn tradukojn de kelkaj vortoj por helpi la komencantojn, poste legis kvin poeziaj, kies enhavoj estas vere signifoplenaj kaj meditendaj. Same por la sekvas tri mallongaj “Rakontetoj de sinjoro Keuner” kaj fine por la rakonto “La paketo de l'bona Dio”. En tiu vespera programo ĉeestis ankaŭ du tre ŝatataj kaj famaj gastoj: el Romo geedzoj *Isabel* kaj *Ranieri Clerici*, kiu nun estas ankaŭ la itala reprezentanto ĉe UEA. Je la komenco de la programo, nia prezidanto Polerani bonvenigis kaj prezantis ilin. Tre afable inĝ. Clerici salutis ĉiujn, gratulis pro nia bela sidejo kaj aliĝis al nia Klubo kiel kroma membro.

Aparta kultura programo estis tiu de la 4a de februaro, kiam nia s-ino *Carla Sfardini* selektis pecojn el kolekto de ok artikoloj verkitaj de la fama verkistino Marjorie Boulton pri la evoluo de Esperanto kaj ĝia literaturo. Si sin dediĉis precipe al la unuaj artikoloj kun la intenco utiligi la sekvantajn por estonta alia prelego. Ne estas facile resumi la historian analizon de Boulton pri la naskiĝo kaj la infana periodo de Esperanto, kaj poste la pubera kaj la plenkreska. Ĝiaj karakteroj ofte estas inversaj kompare al tiuj de la naturaj lingvoj. Estis tre varia

panoramo tra aspektoj kaj enhavoj, stiloj kaj situacioj, prozo kaj poezio aŭ aliaj branĉoj, eldonejoj kaj limigitaj merkataj eblecoj, kiuj malhelpas la verkistojn, k.t.p. Turisteman temon havis la programo de la 25a de februaro kiam d-ro *Aldo Foà*, post laŭcela enkonduko informoriĉa, vidigis longan filmon pri Meksiko kaj ĝiaj vidindaĵoj kaj naturaj, kaj historiaj, ligitaj al azteka kaj majaa civilizoj, kaj nunajn. Precipe la belegaj naturaj lokoj estis surprizo: tiom da verdaĵoj, arboj, akvo kaj eĉ imponaj akvofaloj, k.t.p. korektis la oftan opinion pri lando de varmaj dezertoj, grandaj kaj ĉiuspecaj kaktoj, larĝaj sombreroj. S-an Foà, helpita de s-an Pranzo (ambaŭ partoprenis en tiu filmita vojaĝo), akurate kaj resume komentis ĉion. Fine en la tradicia jara “Vespermanĝo de Amikeco” partoprenis kvardeko da amikoj en ĝojiga kaj simpatia etoso, kun riĉa menuo.

## NOTIZIE DAL MONDO

**Udine** – Il gruppo Nova Espero Friuli comunica che sabato 18 giugno alle ore 18.00 a Cimpello di Pordenone, in località Le Chiesuole, nel quadro della commemorazione del famoso pioniere esperantista, il prof. Carlo Minnaja terrà una conferenza su “Don Giacomo Bianchini e l’Esperanto”. Ancora da definire il programma completo.

**Piliscsaba (Ungheria)** – Qui si svolgerà dal 16 al 23 luglio 2005 il 17° Congresso Internazionale Ecumenico, nel quale confluiscono il 58° dell'IKUE ed il 55° dell'UECI. *Iscrizione:* €50 fino a marzo e poi € 60. Metà prezzo per i giovani con meno di 25 anni. Pensione completa, ed escursioni, a € 250 (150 per i giovani). Per adesioni o informazioni: UECI – Via Lombardia 37 – 20099 Sesto S.G. (MI) o Parkanyine Kaszab Erzsebet - Karinthys F.ùt 5 – H 1117 Budapest.

**Mielno (Polonia)** – Gli esperantisti polacchi organizzano dal 15 al 23 giugno la 27° edizione di “Cebalta Esperantista Printempo” in questa località nota per le sue bellezze naturali. Il ricco programma prevede conferenze e film, concorsi ed escursioni, cori e danze, corsi di perfezionamento, ecc. Quota onnicomprensiva: 200 euro fino al 30 marzo, 210 fino al 30 aprile, 220 fino al 30 maggio. Alijilo in sede. Pola Esperanto-Asocio, Box 30, 75016 Koszalin-1 barslavko@wp.pl

**Milano** – Il 26 gennaio, presso la libreria Babele, i s-ani Giorgio Pagano e Alessandro Dematheis dell'Associazione Esperantista Radicale, hanno tenuto una conferenza-dibattito organizzata dalla Associazione Atheia sul tema “Far imparare una lingua anche agli

inglesi” trattando i problemi derivanti dal neocolonialismo linguistico come i suoi costi, la scomparsa delle altre lingue, l’asservimento economico e culturale, ecc. Il s-ano Dematheis ha pure illustrato il CD “Assaggio”, un completo documento informativo sll’Esperanto.

**Seul** – Dopo le università di Dankook e Wonkwang anche la più nota Università di Lingue Straniere della Corea ha ufficialmente accettato l’esperanto come materia di studio dal nuovo semestre di marzo 2005.

**Dalian** – Record di studenti che hanno concluso il corso universitario di esperanto, ora tenuto dal prof. Wang Tailin, insegnato in questa città della Cina da 22 anni e che permette ora di ottenere due punti-studio. Nel solo primo semestre 2004/05 ben 109 di essi, da 14 facoltà diverse, lo hanno superato.

**Milano** – Il segretario dell’ERA Giorgio Pagano e l’ing. Ranieri Clerici hanno incontrato i membri della 7° Commissione (Cultura, Formazione, Informazione, ecc.) della Regione Lombardia allo scopo di sensibilizzarla sull’esperanto ed ottenere una sua collaborazione.

**Zagabria** – Dal 2 al 9 luglio la capitale della Croazia ospiterà per la seconda volta un congresso della SAT, questa volta il 78°. Previsto anche un post-congresso al mare e sulla penisola dell’Istria.

**Kaunas** – La 38° Conferenza dell’ILEI, la lega internazionale degli insegnanti esperantisti, svolgerà in questa città dal 30 luglio al 5 agosto 2005. Per Informazioni, ecc. rivolgersi alla s-anino Oberrauch Madella Luisa – Via Prampolini 8 – Parma [silkovojo@aliceposta.it](mailto:silkovojo@aliceposta.it) Oppure a Atilio Orellana Rojas – Riouwstraat 172 – NL-2585 HW Den Haag – Olanda [iei001@tiscali.nl](mailto:iei001@tiscali.nl)

**Melegnano** – Il giovane pianista russo e s-ano Andrei Korobeinikov ha tenuto un ottimo concerto nel salone del locale castello mediceo. Presenti parecchi s-ani milanesi che hanno apprezzato il suo talento.

**Mantova** – Presso il Liceo Scientifico Belfiore è iniziato un corso di esperanto in 10 lezioni tenuto dalla prof.ssa Brazzaben e dal dott. Ricagno. Una decina i partecipanti.